

# FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

POLITIKAI UJSÁG.

Megjelen minden szerdán és szombaton este.  
Kéziratokat vissza nem adunk.  
Szerkesztőség: Kazinczy-utca 2.  
Iadóhivatal: Landesmann Miksa és Társánál.

LAPVEZÉR:  
MATOLAI ETELE.

POLITIKAI FŐMUNKATÁRS:  
Dr. BUZA BARNA.

Előfizetési ár:  
Égész évre 10 korona. Félévre 5 korona. Negyed évre 2 korona 50 fillér. Egyes szám ára 10 fillér  
Hirdetéseket a legutányosabb árban közölnek

## A lemondás.

Ez egy idegen szó. Magyarul körülbelül annyit jelent, mint vágyaink önkéntes eltojtása, nemzeti jogos kívánalmaink szegreakasztása. Ez az előttünk érthetetlen fogalom egy materialista csoport mostanság új kiadást ért szótárában jön elő; ugyanabban, a melyben az eszmény fogalma azal a kitételrel szerepel, hogy „jelszó”.

A lemondás fogalma még a jelszónál is kishitűbb. Ezt eléggé megvilágítja az, hogy magának a szótárnak a szerkesztője, gr. Tisza István is megtagadta. Összeborzadt a lelkiismerete a sárospataki vár történelmi levegőjében és mikor ez a szó az ajkára jött, kétségbeesetten kezdett mosakodni, hogy ő a lemondásáról mit sem tud, arról hallani sem akar.

Hát aki támadás nélkül így tud védekezni, az már félig beismerésben van. Qui s'excuse... Mert Sárospatakon igazán senki sem támadta, senki sem vonta felelősségre Tisza grófot. Ugy hallom, halotti csendben vonult végig az utcákon.

De azért ott se tagadta meg magát a politikai haszonelvűség prófétája. Rideg elmeletét sietett ráborítani a Rákóczi-korra és történelmünknek ez a fényes korszaka egyszerre elborult. Rákóczi alakja úgy összetöpreődött, mintha a vásáros bódé torzító tükrébe állították volna be. Izzó hazafisága álmodozássá, véres dicsőségű szabadság harca levegőcsépléssé üresedett.

Es Rákóczi felett azért kellett így pálcát törni, mert „nem volt eléggé számító.”

Ezt egy magyar ember, egy magyar államférfiú mondja!

Most tehát tudjuk már, hogy Rákóczi szabadságharca haszon talan dolog volt, meddő munka, amire kár volt az időt pocsékolni, mert hisz Rákóczi minden eredmény nélkül kibujdosott.

Vajjon mit kellett volna Rákóczi csinálnia, hogy Tisza is olyan fényesnek lássa az ő alakját és politikáját, mint aminőnek mi látjuk. Az volt-e a hibája, hogy küzdött vagy az, hogy a vagyonát elvesztette és nem volt eléggé számító, hogy lemondás árán visszaszerezze azt?

Hogy torlódnak az új jelszavak! Ugy látszik a lemondás honfi erénye hiányzott Rákócziiban; azért nem lehet elég nagy a Tisza szemében.

Igazán megdöbbentő, hogyan lehet ekkora cynismussal meghamisítani egy fényes történelmi korszakot; hogyan lehet az oportinismus lélekölő elveivel lassankint kiítani történelmünkéből a nagy eszmék kultuszát. Így fest a materialismus gyakorlati alkalmazása atörténelemre. Egy elretentően kalosszikus példa.

Ezer szerencse, hogy a nemzeti öntudat nem csesdi lép és hogy a diadalmasan élő és virágzó nemzeti öntudat televény humuszából nem lehet oly könnyen lecsapolni a nagy, történelmi felbuzdulásokat és emlékezéseket, — meghagyva a lélektelen visszafejlődés talaját a lemondó, számító okosság szikkadt iszapját.

Mi haszna volt az „álmodozó Rákóczi” lelkesedésének? Nem lelkesedni kell ezért a magyar földért, hanem jól megtrágyázni.

Függetlenség, önállóság, lelkesedés — lemondás, számítás, trágya...

Készülnek az új jelszavak!

Ambrózy Ágoston.

— május 14.

**Az Andrássyak.** Tény, hogy gróf Andrássy Sándor itt volt a Kazy programbeszédén. Sajnos, tény, hogy ő is, Andrássy Gyula gróf is, támogatják ezt a kormányt. Szomorúsággal és bálmulattal látjuk ezt.

Nem is említjük a politikai részt. Hogy ez a kormány minden nemzeti törekvés letérésére jött ide s ilyen kormányt nem támogathatnak a 90%-os nemzeti küzdelem vezérei.

De nézzük a tisztesség szempontját, amely iránt Andrássyék annyira érzékenyek s amelyhez való ragaszkodásuk szerzett oly nagy tiszteletet a nevüknek.

Ez a kormány kinevezte főispánnak azt az Erődy Sándort, azt a Szász Józsefet, akiket tisztességbe ütköző vétségeikért csapott el Andrássy Gyula.

Es mi történik Zemplénben? Nem tudná Andrássy gróf, hogy ki az a Székely Elek, ki az a Molnár János? Mind a kettőt Meczner főispánsága alatt csapták el, mind a kettőnek az ügye Andrássy előtt volt. S most ezek itt a kormányuk és Mecznernek főemberei. Es Székely Eloquent, akit oklathamisítás gyanújaért csaptak el, Meczner Gyula vissza

akarja helyeztetni a polgármesterségbe.

Nem tudják ezt az Andrássy grófok? Es támogathatnak olyan kormányt, amely ilyen tisztességtelen eszközökkel dolgozik?

## Nagy emlékek.

Amikor most egy gonosz, nemzetrontó hatalom ellen vivünk elkeseredett harcot, idején való lesz visszaemlékezni régi küzdelmekre a legnagyobbak egyikére, amit Ujhelyben a függetlenségi párt diadalmasan megvívott.

Harmánczilenc esztendővel ez előtt 1871-ben történt, hogy az ujhelyi választókerület képviselőjévé választotta gróf Lónyay Menyhért miniszterelnökkel szemben Matolai Etelét.

Fényes, dicsőséges nagy diadal volt az. Nem egy ismeretlen, idegenből jött egyszerű államtitkár volt a kormánypárti jelölt, hanem maga a hatalmas, gazdag nagy ur, Magyarország miniszterelnöke. Es megbuktatta Ujhely polgársága.

Lelkesedjünk a mult idők nagy emlékein. Mutassuk meg, hogy nem vagyunk silányabbak, mint apaink voltak. Ahol megbukott Lónyay Menyhért, a miniszterelnök, ott hiába próbálkoznak államtitkárocskákkal. Ha a miniszterelnök nem tudta letörni Ujhely kurucz népét, nem fogja azt elérni se Kazy, se Meczner.

A fényes eredményű küzdelem történetét maga Matolai Etele volt szíves megírni lapunk számára.

Itt közöljük a nagyérdékű leírást:

Az 1869—1872 iki országgyűlés vége felé közeledett 1872 ben április hóban kellett a 3 évnök lejárni, — tudvalegveleg akkor még a választások 3 évre szóltak — a mi szerintünk helyesebb is volt.

A mi kerületünk akkori képviselője néhai id. Andrássy Gyula gróf, addig miniszterelnök és honvédelminiszter 1871 év végén a külügyminiszteri tárcát vevén át, kerületünk képviselője természetesen megürült.

Az időkői képviselő-választás december hó 28-ára tüzetett ki.

A sors úgy hozá magával, hogy a birói hatalom gyakorlásáról szóló törvénynek épen az 1872-iki újév vel kellett végrehajtatnia, aminek következtében az én másod alispáni tisztségemnek is meg kellett szünnie. Ellenzéki barátaim tehát erősen

ostromoltak, hogy vállaljam el az ujhelyi kerület képviselőletét. Legbuzgóbban fáradoztak ezen néhai id. Farkas Lajos, Mezőssy László és többen. En azonban vonakodtam, mondván, hogy az nem szegény embernek való, én nem költöhetek és ami hivatali állásomat illeti, én a vármegye második tisztviselője vagyok ezentul a vármegye második tisztviselője nem alispán, de a főjegyző lesz. Reményem, hogy főjegyzővé megválasztanak. Megjegyzem, hogy néhai Juhász Antal az eddigi főjegyző épen ekkor nevezetett ki királyi ügyészé Nyiregyházára.

Eközben mint másod alispán akkor még urbéri és tagosítási bíró Falkusra menék kitűzött tagosítási eljárásra ha nem családomb, december hó 18-ára. Ekkor egy bizonyos kedden Falkuson sürgöny jött Andrássy Aladár gróf akkori főispántól, hogy igen fontos ügyben jöjjenek azonnal haza. A sürgöny vasárnap volt feladva, de én csak kedden délután kaptam meg. Estére megérkezvén, egyenesen a vármegyházára hajtaték. Fel akarok rögtön menni a főispánhoz, nem beszélnek be, hogy nála „conferentia” van. Mentem tehát saját hivatali szobámba, amely most közigazgatási irattár. Említett barátaim már itt várakozának rám. Rábeszélésükre ismét csak fentebbi tagadó választ adám.

Nemsokára azonban a „conferentia”-ból egyformaszerű küldöttség lép szobámba, névszerint Bessenyei Gábor, Diószeghy János, Bartos Tivadar akkori tisztú ügyész, Magdász Imre és Weinberger Jakab.

Előbükölpeve kérdém, mivel lehetek szolgálatukra, amire azt felelek, hogy hogy csak velem akarnak beszélni, mert ők a conferentia küldöttéi. Nekem nincs titkom — mondám — barátaim előtt: bátran beszélhetnek. De ők ismétlék, hogy csak nekem mondhatják, amit akarnak.

A mellékszobába mentünk tehát, a hol előadták, hogy ők a volt miniszterelnököt Lónyay Menyhértet akarják itt képviselőül megválasztatni, de azt akarják, hogy a választás egyhangulag történjék. Engem tehát arra kérnek, ne zavarjam vagy akadályoztassam kívánságukat, ne lépjek fel, hogy a választás egyhangu lehessen.

„Uraim! felelém, hiszem én nem léptem fel, habár most is ostromolnak barátaim, de én nem szándékozom fellépni én a vármegye második tisztviselője voltam eddig, ezentul a főjegyző lesz az és én reményem, hogy főjegyzővé megválasztanak.”

Erre ők nagy sajnálkozást színlelve (vagy őszintén érezve?) kinyilatkoztatták, hogy a vármegye tollát ellenzéki ember kezébe nem adhatják, de legyek árvaszéki elnök: annak megválasztanak.

Ez egyszerre fellobbant a büszkeségem és mintha nem is gondolkozáim rögtön rámondám: „Igy hát e perctől fogva képviselőjelölt vagyok! Nagyon sajnáljuk, mondák erre, de

Megnyilt fővárosi mintára az „ELITE” fényképészeti műterem  
Saujhely, Petőfi-utca 14. (az állami elemi iskolával szemben.)



Rövid ideig

6 darab Visitkép 4 korona,  
6 darab Kabinetkép 8 korona



Lapunk 6 oldal.

én sarkon fordulva, visszamentem barátimhoz azzal, hogy most már elfogadom a jelöltséget. Lett erre nagy éljenzés és barátim azonnal szótmentek a kerüléthez tartozó falvakba kerteskedni. Én pedig szobámban, nyugodtan végeztem másod alispáni még fel nem dolgozott teendőimet.

Néhány nap múlva a főispán ismét meghitt magához Velejtére. Rá akart venni, hogy lépjek vissza. Ugy tett mint a gyerekkel tesznek, mondják neki „van valamí a zsebemben nekéd adom ha jó leszel”. Nem mondá ugyan ezt, de elég világosan lehetett érteni, hogy nem pusztá igéret, de már valami kész dolog. Én úgy sejttem, hogy kész kinevezés volt királyi táblai bíróságra. Erre csak azt mondhattam, hogy megválasztásom nagyon kétségess és nagyon el vagyok készülve a bukásra, de most már becsülettel vissza nem léphetek, mert azzal barátaimat, pártomat meg csalán. Többé a tárgyról nem beszélünk egymással.

A választást az ellenfél részéről a főispán, Szirmai Ödön és Komáromi József — akkor első alispán — intézték. Több ember ösmerettel nagyon könnyen biztosíthaták volna — ha nem az egyhangú megválasztását a miniszterelnöknek — azt okvetlenül, hogy én ne lépjek fel. Haladéknélkül össze kellett volna hívni egy általános párt nélküli konferenciát még mielőtt a Lónyay miniszterelnök nevét kimondanák. Azon én is megjelentem volna és ha akkor megkérdeneznek van-e szándékomban fellépni és tagadó válaszomra kezemet kívánták volna, kezet adtam volna rá, hogy fel nem lépek és akkor azután hiába ostromolták volna barátaim.

De nagy hiba volt részéről az ilyen általános jelölő értekezést elmulasztani és csak mint a katonai napi parancsban kiadni, hogy Lónyay Menyhértet kell megválasztani — azért is, mert ezzel nemcsak említett közeli barátaim, de az újhelyi polgárság általában nagyon sértve érzte magát, hogy meg se kérdezik, kit kívánunk jelölni csak mintegy megparancsolták, hogy Lónyay Menyhértet kell megválasztani. Tehát „azért sem” mondanak — éljen Matolai! és nagy részben ez okozta azt a nagy lelkesedést, amelylyel nemcsak magok a választók, de Újhely lakossága általában ragaszkodott megválasztásomhoz.

Megjött végre a választás napja 1871. december hó 28-án. Rendkívüli csikorgó hideg, kemény csipős éjszakai széllel.

Akkor még a törvény nem intézkedett arról, milyen sorban szavazzanak a kerüléthez tartozó községek, ez a választási elnök tetszésére volt bízva és ő kimondta, hogy a helybeliek utóljára szavazzak.

Egyszer rávettek, hogy jöjjenek ki megnézni, mi történik kint és történetesen éppen érdekes jelenetet láttam, mint vezetni be szép kis szürke papián Páysoss János barátom a Legényei és környékbeli választókat. De engem is felkaptak és éljenzéssel hozdottak egy ideig, amiért is mihelyt szabadultam, haza menék és ki nem mozdulék többé lakásomról.

A szavazás csak egy helyen folyt a vármegyeházán. A választási elnök Bessenyey Gábor volt helyettese Diószeghy János. A szavazást megszákítani, vagy éppen folytatását másnapra halasztani nem volt szabad. Mikor a falvak leszávaztak, kisbetségben valánk, Ekkor a mieink kocsikon is hordották össze a szavazókat, még a betegeteket is kihúzták az ágyból, kocsin vitték szavazni és vitték vissza. Mivel mint már említtem rendkívüli hideg volt, a Lónyay párti választók-

nak tüzet raktak a vármegye háza körülépített szélmentes, udvarain a mieink pedig házaikból összehordott fából tábori tüzeket raktak az utcán, a hová választóknak ételt italt hordottak az asszonyok, körvén, buzdították őket, hogy csak tartssanak ki, ne hagyják el helyüket, míg le nem szávaznak.

A zsidóság (sit venia verbo) szerinte kivétel nélkül ami pártunkon volt, Szegény kedves feleségem akkor, majd félőves házasok valánk vacsorát készítet, hogy akik ott kint fázva éhezve várják be az eredményt az után valamit ehessenek nálunk. *És volt összes választási költségem — pénzben semmi.*

Magam egy karszékbe (fauteuilbe?) ülve elaludtam.

Ejfel utáni 1 és 2 óra közt nagy lármával diadalittasan rontottak be néhányan a Schön Fülöp volt önkéntes bajtársam vezetésével. — „Mogvan, győztünk!” stb. kiabálással és hittak átvennem a megbízást.

Fáklyás zenével is megtisztelték, amilyen Fejes István barátom üdvözölt.

Feljöttek néhányan (emeleten lak-tan) vacsorálni is, nagyon vegyes társaság, de kevesen, mert természetesen ilyenkor átfázva, inkább lenyugodni vágytak.

Megvoltam tehát választva 37 szótöbbséggel. Megválasztásom ellen kérvény nem adatott be.

Választóim nagy örömkömben a két elnöknek Bessenyey Gábornak és Diószeghy Jánosnak is fáklyás zenével akarták pártatlan, igazságos eljárásukért elismerésüket nyilvánítani, de ettől az ő komoly kérdésökre állottak.

#### Matolai Etele.

Érdekesnek tartjuk feljegyezni, hogy azok közül, akik 1871-ben Matolaira szavaztak, a következők élnek még ma Újhelyben:

Jelenek Adám, Danyieskó János, Szilvási József, Reichard Gyula, id. Horváth József, Vályi Sámuel, Róth Betán, Elek Sándor, Reichard Dávid, Lóvy Adolf, Orosz Mihály, Kun Frigyes.

Ezeknek kívül persze sokan élnek köztünk, akiknek akkor még nem volt ugyan szavazatuk, de mint fiatal emberek élénk részt vettek a küzdelemben s most is örömmel emlékeznek rá vissza.

Le'kesedjünk a mult emlékére s tanuljunk belőle!

— május 14.

**A központi választmány gyűlése.**  
A központi választmány folyó hó 19-én gyűlésezik. Ekkor tüzik ki a választások idejét s megválasztják az elnököket. A főispánék mindent elkövetnek, hogy e hatalmi állásokhoz az embereiket juttassák, mert jól tudják azt, hogy a központi választmányban az ellenzék többségben van.

#### Kazy beszéde.

Mondják, hogy Kazy államtitkár programbeszéde neveltséges és szánalmas volt. Nem akaruk hinní, de megkaptuk a beszéd teljes szövegét s most már értjük, miért közölték ezt csak kivonatban a főispán lapjai.

No, mi helyrehozzuk a mulasztást s leköszöljük egészben a fényes államférfiu e szónoki remekművét. Bizony mondjuk, hogy

akármelyik falusi bíró tartalmasabbat, szebbet és okosabbat tudna mondani.

Hát csak gyönyörködjék a muszkapárt jelöltje lángelméjében. Im itt a beszéd hiteles szövege:

Tisztelt Uram! Szeretett polgártársaim! Méltóztassanak megengedni, hogy én mindenekelőtt kinyilatkoztassam azt, hogy én nekem már ma egy végtelenül szerencsés napom van. Szerencsés napom van pedig, azért, mert a mi közgyűlésünket, itt gróf Tisza István megjelenésével megtisztelni kezéskedett. És ép azért én, mint az Önöknek képviselőjelöltje, úgy a magam, mint az én testvéreim nevében is, hálás köszönetemet nyilvánítom. En, tisztelt Uram, mindenekelőtt méltóztassanak most megengedni, hogy ezt az alkalmat, az a szép alkalmat felhasználjam arra, hogy az én tisztelt polgártársaimnak, az én kedves barátainknak legelőlegb magyar szívem mélyéből eredő hálás köszönetet mondjak azért a véghetetlen megtiszteltetésért, hogy nemes Zemplén vármegye sctoraljuhelyi választókerületének jelöltségévé engem kijelölni kegyeskedtek és engemet ezzel a nagy tisztelettel engemet elláttak. Méltóztassanak most pedig megengedni, hogy én ünneppélyesen ezt az alkalmat kihasználjam arra, hogy én magyar szívem mélyéből mondjak köszönetet ezért és egyuttal ünneppélyesen kijelentsem, hogy a jelölt azért ezennel elfogadom. En, tisztelt Uram, mint méltóztatnak tudni, a nemzeti munkapártnak a lelkes, testestől-lelkestől odaadó híve vagyok, mert én tisztelt Uram egészen ha a mi boldogságunkat, Magyarország felvirágzását csakis az őszinte, becsületes és tisztességes munkában látom. En, tisztelt Uram, ne kívánjanak tőlem máma politikai nyilatkozatokat, mert hiszen én ráim nézve máma nem alkalom akkor, amidőn köztütnk ma Magyarország legnagyobb politikusa, gr. Tisza István és aki ma úgy is megteendő az ő politikai nyilatkozatait, azokat a politikai nyilatkozatokat, amelyekhez én hűsögesen ragaszkodom és csatlakozom.

Tisztelt Uram! Jelszavakat és igéreteket, üres igéreteket ne kívánjanak tőlem. Mert tisztelt Uram! a jelszavak és igéreteik ideje elmult. Ha nem igen is, tisztelt Uram fogjunk össze, karöltve dolgozzunk és dolgozzon minden igaz magyar ember és ha ezt megteszük, akkor el fog jönni az az idő, amikor a jó Isten, az egeknek Istene megsegít bennünk és amikor mindazon jogos kívánságaink, a mi minden magyar ember szívében benne élnek, önként a mi önknebe fognak hullani. De, tisztelt Uram, azt se kívánják én tőlem, hogy én ellenfeleimet lebecsméreljem, mert tisztelt Uram, se orozva támadni, se pedig aláírás vagy pedig név nélkül szitkozódni nem szokásom. Tisztelt Uram! En 32 évi hivataloskodás után, tehát a szerény, csendes, visszavonult munka után jutottam azon polcra, amelyre most dolgozom. Ennél fogva tisztelt Uram, én tőlem üres szavakat vagy frázisokat ne méltóztassanak kívánni, mert én, tisztelt Uram, továbbra is a becsületes, nyugodt, tisztességes munkánkat óhajtok híve lenni. Tisztelt Uram! Mint méltóztatnak tudni, a mult év tavaszán a képviselőház teljesen munkaképtelenné vált és beállott az a szerencsétlenség, amit egy szóval ex-lexnek neveznek. Tisztelt Uram. Aki nem él a nyilvános életben, nem él a politikában, nem avatkozik bele a közügyekbe, az an-

nak a jelentőségét nem ismeri. De tisztelt Uram az a jelszó, az az ex-lex, ami hasonlítható egy épülethez, amit fedél nélkül hagyunk s a vége a sok esőzés után összedől. Tisztelt Uram! Ez az a veszély, ami bennünket fenyeget és ha így tovább tart, tisztelt Uram, akkor Magyarország el fog szegényedni és mindnyájban a nyomorúság, a szegénységbe fogunk jutni. Tisztelt Uram! Az én működési köröm, amint méltóztatnak igen jól tudni, az a magyar földművelés és terén nyilvánult ideig. Szerény, de becsületes munka területe. Tisztelt Uram! Azonban, midőn azt mondom, hogy dolgoztam és dolgozni fogok a földművelés ügy terén, nem azt jelenti, hogy én ezzel az ipart és kereskedelmet lekiesinyleném. Ellenkezőleg azt tartom, hogy ez a három fogalom: földművelés, ipar és kereskedelem egymást kell, hogy kíségetis. Mert tisztelt Uram, a magyar gazda hiába fog termelni, hiába fogja terményeit a piacra dobni, ha kereskedelem nincs, akkor nem fogja tudni értékesíteni. De viszont, tisztelt Uram, az iparnak a kereskedelemmel akkor fog felvirulni, ha a magyar gazdának eléri az Isten áldása, a jótérme.

Tisztelt Uram! A mi a földművelést általában illeti, úgy röviden, de főpontjaiba az én programom, de tisztelt Uram, hogy a magyar földnek a termőképességét még minélünk nagyon, de nagyon kell fokozni, mert tisztelt Uram, ha mi a föld termőképességét nem fokozzuk, ha még ugyszólván paragon heverő földjeinket termőképesség nem tesszük, az esetben tisztelt Uram, a nagy terhekbe s a most beállott óriási drágaságot elviselni nem fogunk birni.

Tisztelt Uram! Röviden akarok csak egy pár pontra kiterjeszkedni, így a többi közt az itt a környéken lévő községek közel érdeklő dolgokra. Ilyen tisztelt Uram a legelő kérdése. A legelőket feljavítani, ha kell, állami áldozatokkal elősegíteni azoknak fejlesztését, községeket, a melyek legelővel még nem bírnak elősegíteni, hogy legelőt szerezhesenek, ez egy sokkal nagyobb kérdés, semhogy azt röviden kitudnám fejteni, de tisztelt Uram ezt lelkiismereti kötelességemnek fogom tartani. És tisztelt Uram, hogy ha a legelőinket kellőkép feljavítjuk, mindenütt legelőket teremünk, akkor elfogjuk érni azt, hogy a gazdaságunk nagyon fontossága, az állattenyésztés is felfog virulni. Az állattenyésztést tisztelt Uram, megfelelő tenyésztéssel kiosztásával elősegíteni egy fontos program pontunk.

De tisztelt Uram, van a magyar gazdának, a kisiparosnak, a kereskedőnek és de különösen a földműves népnek egy fontos kérdése, az ugynevezett háziipar kérdése. Mert tisztelt Uram, a háziipar az, ami azt az időt, amikor a gazda dolgozni az időjárás viszontagságai folytán nem képes, akkor nekik munkát nyújt és elősegíti azt, hogy azt az időt is t/lyh jó idején, kérem kellőkép kihasználhassák és leficafálhassák. De a háziiparhoz, kérem alásan, azükséges az, hogy háziipari tanfolyamokat rendezzük. Tehát program pontjaink közé tartozik a háziipari tanfolyamok, szervezése, amelyeknek első kötelessége kikutatni azt, hogy minden vidék miféle háziipari hajlik és miféle házi iparok azok, amelyeket, legjobban természeténél fogva ellátni képes lesz.

Tisztelt Uram! A különböző a gazdák, az iparosok és kiskereskedők kellő olvasmányokkal is való ellátására, a népkönyvtárak által elősegíteni a kultúra emelkedését, szintén egyik fontos kérdés.

**Klein Kálmán**

kelengye, ruhaszövet s divatáruháza

SÁTORALJAUJHELY,

Wekerletér 5.

Női divatalkmék, selymek, ruha díszek, női- és férfi divatárúk  
állandó nagy választékban és rendkívül olcsó árban.

Napernyőkben mesés ujdonságok.

Vidékre minták díjmentesen küldetnek.

Tisztelt Uraim! Azonban a földmívelésnek egy nagyon és rendkívül fontos ágazatát akarom itt; habár csak majd röviden, de mégis említéshatatlant, hogy fel ne említsem. Es pedig ezen fontos kérdés az, ami nemcsak a gazdákat, de az iparosokat és kereskedőket egyaránt érdekli, különösen itt érdekel ez a vidéken, miután, mint itt tudom, aig van lakója Ujhely városának és a vidéknek, akinek szülője itt a Hegyalján ne lenne. Tisztelt Uraim! A szőlőnek rekonstrukciója ez már régi munka, azonban a szőlők rekonstrukciójának további fejlesztése és bevezése okvetlenül szükséges. De kérem alásan sokkal fontosabb kérdése ennek a rekonstrukciónak a borászat kérdése, különösen pedig a boroknak az értékesítése kérdése, mert Tisztelt Uraim! ahogy én tájékozva vagyok, különösen a Hegyalján a borok a pinócké hevernek, mint kamatozatlan tőke! Tisztelt Uraim! Már is meg könyvitésék történtek a német szerződésben a vegyi vizsgálódások tekintetében, de szükségesnek tartom ezen vizsgálatok kérdését még továbbra is megkönnyíteni és e tekintetben, de szükségesnek tartom ezen vizsgálatok kérdését még továbbra is megkönnyíteni és e tekintetben méltóztatásnak megengedni, hogy én még csak annyit mondjak, hogy még bárki bármelyike választóimnak hozzáim fordul bármilyen ügyes-bajos dologban legyenek meggyőződve, hogy én mindig igaz szívvel és igaz lélekből fogom ügyüket felkorolni és ha kívánságuk méltányos és igazságos lesz, úgy annak a teljesítése érdekében a lehető el fogom követni. Ezzel kapcsolatban arra kérem Önöket, hogy ne csak kedves barátom, hanem szeretett barátaim legyenek. Tisztelt Uraim! Mielőtt befejezném szavaimat, méltóztatásnak megengedni, hogy kifejezést adjak annak a borászati állapotrak, amelytől félnünk kell. Tisztelt Uraim! Sötét felhők tornyosulnak felénk, nehéz időköt öfünk. De tisztelt uraim, miön zászlónkat a munkapárt érdekében felemelhesük, tegyük félre minden nehézséget, rakjuk félre tisztelt uraim a jelsza, vakat, lökjük félre a testvérharcot, maradjunk együtt, dolgozzunk együtt, és az egeknek a jó Istenne, a magyarok Istene meg fog akkor bennünket segíteni és elfogjuk érni azt, hogy a mi hányatott-vertett hajónk a dicsőség révébe fog evezni.

Tisztelt Uraim! Most már csak annyit mondok, tisztelt uraim, hogy még egyszer nagyon köszönöm szíven melyeböt a jelöltséget, a meg-tiszteltetést, amelylyel irántam viseltetek és kérem az egék Istenöt, adja meg Önöket, legyenek boldogok és adjon meg minden jókat Önöknek!

Tisztelt Uraim! Azonban mondom, említettem azt, hogy a földműveléssel kapcsolatos az ipar és a kereskedelem is. Itt nem mulasztatom el felemlíteni a kisiparnak a fellendülésnek az előmozdítását. E tekintetben is, tisztelt uraim, hogy a his ipar a kellő fejlettséget elérje, a magam részéről mindent elkövetni igérek.

Tisztelt Uraim! Megemlékezni kívánok azon sokakról, kik itt vannak állami alkalmazottak, állami hivatalnokok és egyéb alkalmazottak. Milyen tisztelt uraim! Azt hiszem, hogy a miön azt mondom, hogy az állami alkalmazottaknak az ügyet a legmegalapozottabban felkorolni öhajtom, azt hiszem, hogy elég nekem annyit mondani, tisztelt uraim, hogy én is 32 évig állami hivatalnok voltam, tehát eléggé tudom azt, hogy mi hol fáj nekik és hol kell rajtuk segíteni.

Tisztelt Uraim! A vasuti alkalmazottaknak az ügyei, ezek szintén ma napirenden vannak. A vasuti alkalmazottaknak, tisztelt uraim, mindenképp elősegíteni az érdekeit, a kívánságaikat, amennyire azok méltányosak és teljesíthetők, szintén azon pontozatok közé tartozik, a melyeknek lelkesítő-testestől utána járni szoros kötelességemnek fogom ismerni. Van egy kérdésünk, t. i. a lakpénzüknök 50 százaléki nyugdíjba való leszámítása dolgában. Erre nézve vagyok bátor csak annyit megjegyezni, hogy ez a tárgyalás alatt áll ma és a legnagyobb jóakarral kezelik. De tisztelt uraim, a vasuti alkalmazottakról szólva meg nem feledkeztem arról, hogy az itteni vasuti ügyekről is, ha nem is szakmában, de egy pár szóval megemlékezem. Mikor tisztelt uraim, a vasuti állomásnak, ami Ujhelyen, egy ily nagy gépponton van, ennek fejlesztése, ha az ember látja, okvetlenül szükséges. Ami egy modern áruáraktár és egy nagy rakodó felállítását illetőleg erről úgy vagyok tájékozva, hogy ez már az effektuálás stádiumába jutott. De Tisztelt Uraim! A vasut iránt a városna-

van egy kívánsága, t. i. a vasuti testen való átjárás ut közlekedés megkönnyítése. Ez a kérdés is már ma fontos és alapos tanulmányozás tárgyát képezi és az, ha az Isten megsegíti, szintén nem sokára léte-sülmi fog.

Tisztelt Uraim! Most már nem akarom soká a részletes program-mal tartóztatni, még csak a földmívelés terén a Latorcának a szabályozása, annak a rakoncátlan Latorcának megfékezése egy fontos kérdés. En kérem alásan erre nézve csak annyit ígéretet tehetek, hogy ez a kérdés szintén most alapos tanulmány tárgyává fog tétetni és remélhetőleg a legközelebbi jövőben azon kívánságok, amelyek az itteni érdekeket lesznek hivatva teljesíteni, ez meg fog történni.

Tisztelt Uraim! Méltóztatásnak megengedni, hogy én még csak annyit mondjak, hogy még bárki bármelyike választóimnak hozzáim fordul bármilyen ügyes-bajos dologban legyenek meggyőződve, hogy én mindig igaz szívvel és igaz lélekből fogom ügyüket felkorolni és ha kívánságuk méltányos és igazságos lesz, úgy annak a teljesítése érdekében a lehető el fogom követni. Ezzel kapcsolatban arra kérem Önöket, hogy ne csak kedves barátom, hanem szeretett barátaim legyenek. Tisztelt Uraim! Mielőtt befejezném szavaimat, méltóztatásnak megengedni, hogy kifejezést adjak annak a borászati állapotrak, amelytől félnünk kell. Tisztelt Uraim! Sötét felhők tornyosulnak felénk, nehéz időköt öfünk. De tisztelt uraim, miön zászlónkat a munkapárt érdekében felemelhesük, tegyük félre minden nehézséget, rakjuk félre tisztelt uraim a jelsza, vakat, lökjük félre a testvérharcot, maradjunk együtt, dolgozzunk együtt, és az egeknek a jó Istenne, a magyarok Istene meg fog akkor bennünket segíteni és elfogjuk érni azt, hogy a mi hányatott-vertett hajónk a dicsőség révébe fog evezni.

Tisztelt Uraim! Most már csak annyit mondok, tisztelt uraim, hogy még egyszer nagyon köszönöm szíven melyeböt a jelöltséget, a meg-tiszteltetést, amelylyel irántam viseltetek és kérem az egék Istenöt, adja meg Önöket, legyenek boldogok és adjon meg minden jókat Önöknek!

## Felhívás.

Meczner Gyulának úgy haljuk az a terve, hogy a választás előtt megszállatja csendörrel a falukat és nem bocsátatja be az ellen-zéki korteseket.

Azért kérjük mindazon polgártársainkat, akik a falukra kimenő hajlandók, váltsanak a rendörkapitányságnál személyazonossági igazolványt. Ezért személyesen kell jelentkezni, 30 fillérért mindenki rögtön megkapja. — Aki ilyennel megy, azt nom tarthatja vissza a csendör.

## Válasz egy hamis vádra.

Laptársunk a „Zemplén” szölván a Tisza István gróf és Kazy József képviselőjelölt mit vasárnapi itteni látogatásáról, kényszerint arra, hogy néhány rövid megjegyzést tegyünk.

Az egész közlemény mondva csinált lelkesedéssel írja le a mondva csinált lelkesedést. Hogy pedig rosszakaratu ferditésekkel van tele: arra elég kiemelnünk, hogy ámbár nagyon jól tudhatja, miszerint mi — a függetlenségi párt — mint ilyen, elhatároztuk, hogy semmit se teszünk és öva intettünk és kérünk követőinket, hogy tudomásul se vegyék a fent tisztelt vendégeket, hogy százötven polgársunkat a falvakra küldötték ki, hogy itthon se legyenek, hogy maga Buza Barna képviselőjelöltünk sem volt itthon csak este jött haza: mégis pártunkat vá-

olja és teszi felelőssé azért, mit az utca közönsége tett. Ezt csakugyan nem mondhatjuk egyének rossz-hiszemű ferditésnél. Egy helyen maga mondja a Zemplén, hogy ami történt az csak érletlen és kötekedő utcai suhancok műve volt. Ez igaz! de hát miért nem marad laptársunk e mellett. Vagy azt akarja mondani, hogy mi, a Buza Barna pártja, a függetlenségi párt érletlen, kötekedő utcai suhancok vagyunk? Mondja ki ezt világosan!

Még névszerint is meri megvádolni Buza Barnát és Kincsesy Pétert, miszerint ök a Buza Barna erkélyéről az rlatok elvonuló Tisza és Kazy kíséretére kiállottak le, hogy „bitangok, gazemberek” stb. Pedig ök csak akkor állottak ki az erkélyre, mikor a menetek ott már csak a hire volt meg, de látván, hogy a csendörök az ártatlan nézőkre rohantak, akik közt nők is voltak, kiállottak a csendörökre, hogy bitangok, gazemberek. Itt hát nem az ellenzéki düh tört ki belőlök, de az emberi érzés az embertelen eljárás láttára.

Egyenesen valótlan állítás, hogy egy csendört az ellenzéki kör abla kából sebeztek meg. Az az üveg, amely öt megsebezte, oly helyen repült, nem is ablakból, a Hornyai Béla és Schön Vilmos háza tájéka-ról, a hová a függetlenségi kör ablakból lökni a Widder Gyula gyógyasztárnak kiszögelése miatt is lehetetlen.

Ilyen rosszhiszemű közlések után laptársunk megérdemelök, hogy vármegyénk nevével ékeskedni tiltassok.

Matolai Etele.

## A magyar néphez.

### Hegyen völgyön lakadalom.

No hát most már csakugyan nem panaszkodhatik a magyar ember. Ha eddig szegények voltunk, koplaltunk, szomjaztunk, van most enni bőven.

Egy-egy hordó bort visznek ki minden második nap minden faluba. Mert azt hirdette vasárnap Tisza István, hogy ki kell jözanítani a magyar népet. Ugyilatszák, hogy akkor fog legjobban kijözanodni a magyar nép, ha mindig borban fürdik.

Folyik a bor bőven, mint a Budrog vize. Minden faluban állandóan esapra van ütve egy hordó a bírónál, vagy ahol a bíró tisztességes ember, ott a főkortestnél.

Együnk, igyunk!

Hát csak igyanak, emberek! Igyanak bőven! A magukét isszák ugyanis. Az ország pénzéből megy az.

Usak hadd igyék folytonosan boldog-boldoglatlan. Nem sokáig tart már csak harmadét hétig. Junius eisején lesz a választás. Akkor aztán vége a farsangnak, kezdődik a nagybőjt. Junius 2-án már úgy ki fogja rugni magukat a főispán ur is, Kazy ur is, mintha soha se ismerték volna.

Jön a gyufa adó.

És aztán, majd viselhetik a sok terhet. Jön a gyufa-adó, a petroleum-adó. Öt krajcár lesz egy pakli gyufa, tíz krajcárral lesz dragább literje a petroleumnak. Hej, keservesen megfizetik öt esztendő alatt azt a kis bort, amit most megisznak!

De mindig ilyen volt a magyar. Eladta a lelkét, a jussát egy tál leneséért, mint Eszeu. Azért vagyunk koldusok. Azért kell Amerikába menni a magyar embernek, ha egy kis pénz akar keresni.

Nézzék meg Németországot, a németeket. Milyen jó módban vannak azok! Bezzeg nem megy onnan senki Amerikába. Mégél bőségsben otthon a

maga emberségéből. Miért? Mert be csületesek, mert nem borért szavaznak, nem adják el a lelküket.

Aki pénzt vagy bort kínál a szavazatunkért, az nem tisztességes ember az gazember, annak nem is lehet jó, szándéka. Es magok mégis elfogadják ilyon gazemberektől a bort és elmennek érte szavazni.

Hát nincs otthon egy ital borunk? Hát nincs már miből bort venni, ha megszomjaznak? Nem saágyellik, hogy a más borát isszák, mint a koldus?

Becsukatjuk, aki iszik.

Hát csak igyanak egósszöggel. Majd jön utána a fekete leves.

A törvény azt mondja, hogy aki választás előtt itatja a választókat, három hónapra becsukják. Es becsukják azt is, aki az itatást elfogadja, vagyis aki a bort, pálinkát megissza.

Hát mi már három falura megtettük a feljelentést. Megnézhetik a törvénytésznél, az iktató hivatalban, be van ott adva. Egy hét alatt már meg is lesz a kihallgatás.

Es feljelenthetjük a többi falukból is sorra mind, akik isznak. Hadd üljének érte egy pár hónapot. Minden faluban van bizalmas emberünk, aki meglesi, hogy hol ki itat és kik isznak. Es mindonket feljelentünk Keservesen fognak megszomzodni azért a kis borért! Sok perköltésbe fog az még kerülni mindeniküknek.

Azt is tudjuk pontosan, hogy melyik faluba ki viszi a bort, azt is tudjuk, hogy Ujhelybül kinek a pinócéből viszik. Hát csak vigyék bátran! Majd ülnék érte a tömlőben!

Ebédet is kapnak.

Azt is jelentjük minden falusi embernek, hogy ha mostanában Ujhelybe jön, ne hozzon magával enni. Kap ingyen ebédet Kasztyól.

Usak menjen el mindenki a muszkapárti irodába (a szónapiacón), ott jelentkezzék. Kap Székely Eleköt egy utalványt, avval elmegy a színházkertbe s ott kap érte két tál ételt meg egy félliter bort ingyen. Próbálja meg akárki, nem igaz-e? Es csak egye meg jó étvágygyal az ebédet Kazy fizeti.

Igaz, hogy ezért is be fogják csukni mind egy szálig, aki így eszik ebédet. Mert mi figyeljük és pontosan tudjuk, hogy a Színházkertheu, a Magyar Királyban meg a többi vendéglőkben kik esznek a Székely Elek utalványával. Es valamennyit feljelentjük. Minden ebédét fog ülni mindenik három napot.

Hát csak ebédeljenek magyarok Jó étvágyat kívánunk hozzá!

Sok pénzt ígérnek.

Nem csak etetik és itatják a népet. Pénzt is ígérnek, még pedig sokat. Iskolára, templomra ígéri a pénz minden községnek, ha Kazya szavaznak.

Vigyázzanak emberek! Aki másnak a szavazatáért pénzt ígér, az gazember. A gazembereken pedig ne bizzanak.

Először is hogy van az, hogy például Szürnyegnek csak 3000 koronát ígérnek, Garanynek pedig tizenkétezer koronát? Miért érdemel Garany négyszer annyit, mint Szürnyeg?

Másodszor pedig ne higyenek az ígéretnök. Az ígérlet szép szó. Ha már elszánják magukat, hogy a lelküket eladják azért a pénzért ne adják hitelbe! Pénz beszél, kutya ugat Mos

É érik, választás után ha kérni mennek, kirugják magukat.

Pizessék le most! Még az írásnak se higgyenek, még ha a főispán adja is. Kérdezzék meg Ujhelyben akár-melyik ügyvédőt vagy bírótól: az ilyen írás érvénytelen. Azt perelni nem lehet. Hiába mennek vele a bírósághoz, nem ítéli meg a bíró, mert ezt úgy hívják, hogy tisztességtelen jog-ügylet, (turpis causa). Sőt még magukat csukják be, ha ilyen írással perelni mernek.

Hát csak követeljenek készpénzt. Még azt is jól nézzék meg, hogy nem hamisak-e a bankók? Mert az olyan gazembertől, aki veszteget, az is kitelik, hogy hamis bankóval csapja be.

De mégis csak az a fő, hogy becsületes ember se italért se pénzért nem adja el a lelkét, hanem szavaz a szíve szerint.

**HIREK.**

**Korteszóták.**

**Rácsos kapu, rácsos ablak.**

Rácsos kapu, rácsos ablak,  
Nem kell nekünk: kormány-abrak,  
Götterhalte, hóhérsóta,  
Záptojásos Kazy Jóska.

**Gimbelem, gombolom . . .**

Gimbelem, gombolom,  
Szavaz rám, angyalom  
A félelemre nincs okod,  
Hisz bukik Khuen, jól tudod . . .

**Buza Barna az a híre . . .**

Buza Barna, az a híre:  
Jeles ember, jó a szíve,  
Jó a szíve, lang az ajka,  
Az osztrák nem fog ki rajta,  
Buza Barna.

—nikás.

**— A független érzelmű hölgyek táncmulatsága.**

A magyar hölgyek hagyományos hazaszere-tetének ragyogó példáját adják az ujhelyi nők a mostani választási küzdelemben. Határtalan lelkesedéssel fáradoznak azon, hogy a függetlenségi zászlót diadalra segítsék. Hazafias hévvel és a gyengéd női szív minden meleg-ségével szállnak harcba egy magasztos eszme győzelméért. Esz-közük tiszteletreméltók. A pün-kösd másodnapjára hirdett mulatság is a hazafias küzdelmet fogja szolgálni. Az ideális lelkű nők ezen vállalkozása bizonyára a leglényesebben fog sikerülni. A mulatság a »Vadászkürt« szálloda kerthelyiségében d. u. 6 órakerkezdődik.

— **Esküvő.** Bernát Sándor csapi gyógyszerész f. hó 10-én vezette oltár alá Perlstein József helybeli malomtulajdonos leányát Lujzkát.

— **Vármegyei közgyűlés.** Zemplén-vármegye törvényhatósági birottsága f. hó 18-án d. e. 10 órakerkezdőtart. A közgyűlés tárgysorozatán az országgyűlést összehívó királyi kézirat és a belügy-miniszternek a választások tárgyában kiadott rendelete szerepel.

— **Tanító gyűlés.** A »Zemplén-megyei Alt. Tanítóegyesület Szinnai Köre« Cziróka ó falun a gör. kath. iskolában 1910. évi május hó 25-én d. e. 10 órakerkezdőtart. melyre a kör tagjai és a tanügy barátjai meghívatnak. Szinna 1910. május hó. Horváthy Gyula köri elnök.

— **Telefondíj leszállítás.** A kereskedelemügyi miniszter Munkács-Sátoraljai hely között a telefondíjat 1 koronában állapította meg.

— **Dr. Bettelheim Jakab ügyvéd** a »Sátoraljai helyi takarékpénztár« ügyésze ügyvédi irodáját Sátoraljai helyben Kazinczy-utca 3. szám (Dubay-féle ház, függetlenségi köri épület) alá helyezte át.

— **Nyilvános elszámolás.** A sátoraljai helyi hentes és mészáros ifjak táncmulatságán. Összes bevétel 206 k. Kiadás 198 k. A tiszta jövedelem 28 k, mely összeg a városi szegényalap javára fordított.

— **Allandó mozgószínház városunkban.** Egy ily vállalat indult meg helyben, mely méltón számíthat a közönség pártfogására miután keves pénzért igen élvezetes és tanulságos szórakozást nyújt. Az »Apolló« mozgószínház az ipartestületi székház nagytermében van elhelyezve. A műsor igen ügyesen van összeállítva, a képek nagyon jók. Az előadásokra felhívjuk a közönség figyelmét.

**Pásztory** os. és kir. udvari szállító vállalkozás, Budapest, VIII., Rákóczi-ut 3. Képes árjegyzéket kívánvára díjtalanul küld.

A szerkesztésért felelős:  
**A SZERKESZTŐSÉG.**

Kiadótulajdonos:  
**LANDESMANN MIKSA**

Közel kiránduló hely az

**Erzsébet kerthelyisége**

közvetlen a nagy állomás mellett. — Kitünő meleg és hideg ételek, saját terméshűs borok, kőbányai sör. — Pontos kiszolgálás, szolid árak.


Hetenként kétszer zene.



Fogakfog és sorok amerikai módszer szerint. Foggyökér el-távolítása fölösleges. Arany-fogkoronák és aranyhidak. Javitásokat és régi fogsorok átalakítását is elfogadják.

**Stercz Jenő**  
fogtechnikus  
Sátoraljai hely, Wekerle-tér 2.

Ösödöktől fogva szappannal tisztítjuk a ruhán esett foltot, szappannal tartjuk tisztán testünket, szappan a legjobb szer a fog és szájszomságra is a modern orvosi tudomány legújabb tanításai szerint. Érthető tehát



Sztraka Menthol fogszappanjának közkezdveitsége, melyt az inyt nem marja, mégis erősen desinfiál, habja nem undorító, sőt ellenkezőleg tartósan üdítő hatású eljut a fogközök legelrejtettebb zugába is. E szappannak köszönhetjük, hogy kellemetlen szájszag s fogak romlása nines többé. Ara gyegytrarkban 1 kor. 3 darabot 3 korérrt bérmentve küld Sztraka gyógyszerész Mohol. — Kapható: Hrabéczy Kálmán drogériájában Sátoraljai hely.

**VILÁGISMERT**  
elegáns, könnyű, töréstől biztos és olcsó

**KERÉKPAR**



Árjegyzék ingyen és bérmentve  
Egyedüli eladási hely:  
**GRÜNSPAN ÁRON**  
Sátoraljai hely.

**Képviselet**

keres egy hazai baleset biztosító részvénytársaság. — Bankhivatalnok kellő garanciával rendelkező előnyben részesül — Ajánlatok »jó jövedelem« jelligére a kiadóhivatalba kéretnek.

Kérjen **INGYEN** és bérmentve  
**PICK H. és TÁRSA** Budapest, V., Akadémia-utca 16.

árajánlatot, ismertetést és tanusítványokat

**ANTI-PERONOSPORA**

a világ legjobb, leghatékonyabb, a növénynek leghasznosabb permetező szeréről.

**Egy fillérbe sem kerül**  
annak használata, miután szőlőjét, gyümölcsfáit stb. radikálisan óvja peronospora ellen és a termés mennyisége nagyobb és jobb lesz. Anti-Peronospora

**PÉNZT HOZ A HAZHOZ.**

**Hirdetmény.**

A felszámolás alatt lévő tolcsvai fogyasztási szövetkezet vagyoni kimutatása 1909. decz. 31-ig

V A G Y O N				T E H E R			
		Korona	Fill.			Korona	Fill.
1	Készpénz . . . . .	1968	98	1	Tolcsvai Takarékpénztárnak . . . . .	9000	—
	Egyenleg . . . . .	8580	19	2	Tolcsvai hitelszövetkezetnek . . . . .	1280	—
				3	Visszafizetendő üzletrész . . . . .	269	17
		10549	17			10549	17

Tolcsva, 1910. május 12 én,

Felszámoló-bizottság.



SCHÖN SÁNDOR és BARNA D.  
divatáruháza  
SÁTORALJAUJHELY, Wekerle-tér.  
(Pénzügyi-palota)

## SZABÓ TESTVÉREK

cementárú és műkögyára, beton és vasbeton építési vállalata  
Sátoraljaujhely, Szemere-utca (Csörgői-ut).

Elvállalunk hidakat, íves vagy vasbetét szerkezettel, vasbeton mennyezeteket, átereszeket, zsilipeket, turbina telepeket, víztartányokat, csatornázásokat, beton-járda készítéseket; szökőkutak, sírboltok, itatóvályuk, valamint jászlak betonból való készítését; pincék és egyéb épületek víztelenítését; gránit, terazó, valamint mindennemű betonmunka készítését.

Szabadalmazott *üreges betonépületeket* bármilyen kivitelben készítünk.

Raktáron tartunk: *műkőlabazati követ*, Cizek-féle *drót betétsövet*, *kémény fedlapokat*, színezett *cementlapokat*, beton *kerítés oszlopokat*, *kátkagylókat*, első osztályu *Portland és román-cementet*.

*Tervvel és költségvetéssel díjtalanul szolgálunk.*

Beeses pártfogásukat kérve, maradtunk

tisztelettel

**Szabó testvérek.**

## Nincs többé üzemmávar

ha motorja vagy kazánja repedt, vagy marások által üzemmávar képtelen, ha azt nálam

## Autogén hegesztéssel

beforrasztja, melyet most utjonnan, mint legkiválóbb gyártmányt, beszereztem.

**Repedt gőz- és motorhengereket, törött gép- és motoralkatrészeket, öntött- és kovácsolt vasat, továbbá mindenféle fémeket gyorsan és alaposan hegesztetek.**

Berendezkedtem továbbá

## Autogén vágógéppel is,

mellyel bármely vastagságu vaslemezeket, gerendákat, síneket, kazánokat, tartányokat és azokon buvó- és mosólyukakat **vágok és hegesztetek** telepemen vagy a helyszínen.

A t. gép- és maiomtuiajdonos urak becesse figyelmét felhívom, hogy bármely **gépjavításokat** pontosan és olcsón vállalok.

Állandó, dus raktáron tartom az összes malom berendezési gépeket, 4-es, 4<sup>1/2</sup>-es és 6-os gőzcséplő garnitúrákat, melyek olcsón és kedvező fizetési feltételek mellett beszerezhetők.

Tisztelettel

átoraljaujhelyi malomépitészeti és gépgyár  
**Reisman Károly.**